



ENGLISH



Form ZCE491  
Date 2003 June 23/C  
Page 1 of 8

**INSTRUCTIONS FOR NO. 1 SERIES "1AM" AIRCRAFT ANGLE DRILLS**  
Read and understand "**Safety Instructions For Air Tools**" and these instructions before operating this tool.

### **⚠ WARNING**

Tools left connected to the air supply while making adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on tool can start unexpectedly.

**Always remove tool from air supply and activate trigger to bleed air line before making any adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on tool.**

*Tools starting unexpectedly can cause injury.*

#### **AIR SUPPLY**

The efficiency of the tool is dependent on the proper supply of clean dry air at 90 psig (6.2 bar). The use of a line filter, pressure regulator, and lubricator will insure maximum output and service life of tools.

#### **HOSE AND HOSE CONNECTIONS**

Supply hose should be not less than 1/4" (6.35 mm) I.D. Extension hoses should be at least 3/8" (10 mm) I.D. Use couplings and fittings with at least 1/4" (6.35 mm) I.D.

#### **LUBRICATION**

An airline lubricator, set to deliver one drop per minute, is recommended. If a lubricator is not used, add .04oz. (1.2 cc, 12 to 15 drops) of SIOUX No. 288 air motor oil into the air inlet daily.

Lubricate the gearing with SIOUX No. 1232A. The planetary gearing should be greased every 150 hours. The angle bevel gears should be greased every 8 hours.

#### **GENERAL OPERATION**

- Start the tool by depressing the lever.
- When changing drill bits, lock the spindle by inserting a pin through the shaft housing and the pinion shaft.

#### **SOUND AND VIBRATION READINGS**

Catalog No.	Sound Pressure dBA	Sound Power dBA	Vibration m/s <sup>2</sup>
1AM1440	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1441	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1442	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1451	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1452	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1540	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1541	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1542	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1551	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1552	71.3	82.7	Less than 2.5
1AM1551E	71.3	82.7	Less than 2.5
	*prt PN8NTC1	*prt PN8NTC1	*per ISO8662

#### **DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declare under our sole responsibility that the products **1AM1440, 1AM1441, 1AM1442, 1AM1451, 1AM1452, 1AM1540, 1AM1541, 1AM1542, 1AM1551, 1AM1552, & 1AM1551E** to which this declaration relates are in conformity with the following standard or standards or other normative document or documents:


**EN 792 (draft), EN 292 Parts 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

following the provisions of

**89/392/EEC as amended by 91/368/EEC & 93/44/EC Directives.**

June 1, 2003  
Murphy, North Carolina, USA  
Date and place of issues

Gerald E. Seebeck  
President  
Sioux Tools Inc.  
Name and position of issuer

  
Signature of issuer

# **SIOUX TOOLS INC.**

250 SNAP-ON DRIVE ■ PO BOX 1596 ■ MURPHY, NC 28906 ■ USA ■

Printed In U.S.A.



## ANWEISUNGEN FÜR FLUGZEUG-WINKELBOHRER "1AM" DER SERIE NR. 1

Vor dem Betrieb dieses Werkzeugs lesen Sie bitte diese Anweisungen und die  
"Sicherheitsanweisungen für Druckluftwerkzeuge".

### ⚠️ WARNUNG

Am Druckluftkompressor angeschlossene Werkzeuge können unerwartet anspringen, während Justierungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug ausgeführt werden oder wenn Zubehör ausgewechselt wird.

**Bevor Sie Justierungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug ausführen oder Zubehör auswechseln, unterbrechen Sie die Druckluftverbindung zum Werkzeug, und aktivieren Sie den Auslöser, um Restluft abzulassen.**

*Unerwartet anspringende Werkzeuge können Verletzungen verursachen.*

### DRUCKLUFTZUFUHR

Die Werkzeugleistung hängt von der ordnungsgemäßen Zufuhr von sauberer, trockener Luft mit einem Druck von 6,2 bar (90 psig) ab. Die Verwendung von Filtern, Druckregulierern und Schmiervorrichtungen gewährleistet eine maximale Werkzeugleistung und -lebensdauer.

### SCHLAUCH UND SCHLAUCHANSCHLÜSSE

Der Zufuhrschlauch sollte einen Mindest-Innendurchmesser von 1/4" (6,35 mm) aufweisen. Verlängerungsschläuche müssen einen Innendurchmesser von mindestens 3/8" (10 mm) haben. Kupplungen und Armaturen müssen ebenfalls einen Mindest-Innendurchmesser von 1/4" (6,35 mm) aufweisen.

### SCHMIERUNG

Es wird eine Luftschlauch-Schmiervorrichtung empfohlen, die einen Tropfen pro Minute abgibt. Wenn keine Schmiervorrichtung eingesetzt wird, füllen Sie täglich 1,2 ml (oder 12 bis 15 Tropfen) SIOUX Druckluftmotoröl Nr. 288 in den Drucklufteinlaß.

Schmieren Sie das Getriebe mit SIOUX Schmiermittel Nr. 1232A. Das Planetengetriebe sollte alle 150 Stunden geschmiert werden. Die Winkelkegelradgetriebe sollten alle 8 Stunden geschmiert werden.

### ALLGEMEINER BETRIEB

- Starten Sie das Werkzeug, indem Sie den Hebel herunterdrücken.
- Beim Auswechseln von Bohrspitzen sperren Sie die Welle durch Einsetzen eines Stifts durch das Schaftgehäuse und die Ritzelwelle.

### SCHALL- UND VIBRATIONSWERT

Katalog-Nr.	Schalldruck dBA	Schallstärke dBA	Vibration m/s <sup>2</sup>
1AM1440	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1441	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1442	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1451	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1452	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1540	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1541	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1542	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1551	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1552	71,3	82,7	Weniger als 2,5
1AM1551E	71,3	82,7	Weniger als 2,5
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO8662

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, erklären hiermit alleinverantwortlich, daß die Produkte **1AM1440, 1AM1441, 1AM1442, 1AM1451, 1AM1452, 1AM1540, 1AM1541, 1AM1542, 1AM1551, 1AM1552, & 1AM1551E** auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Anforderungen der folgenden Standards oder Normen oder Dokumenten übereinstimmen:

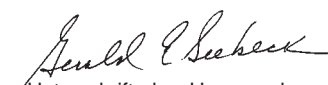
**EN 792 (Entwurf) EN 292 Teile 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

gemäß der Regelungen in

**89/392/EEC, geändert durch die Direktiven 91/368/EEC & 93/44/EEC.**

1. Juni 2003  
Murphy, North Carolina, USA  
Datum und Ort der Ausgabe

Gerald E. Seebeck  
Vorsitzender  
Sioux Tools Inc.  
Name und Titel des Herausgebers

  
Unterschrift des Herausgebers



## INSTRUCCIONES PARA LOS TALADROS EN ANGULO PARA AVIONES SERIE N° 1 "1AM"

Lea y entienda las "Instrucciones de seguridad para herramientas neumáticas" y estas instrucciones antes de operar esta herramienta.

### ⚠️ ADVERTENCIA

Toda herramienta que quede conectada al suministro de aire mientras se estén realizando ajustes, cambio de accesorios, o realizando mantenimiento, puede comenzar a funcionar repentinamente.  
**Siempre desconecte la herramienta del suministro de aire y active el gatillo para purgar la línea de aire antes de realizar ajustes, cambios de accesorios, o realizar el mantenimiento a la herramienta.**  
*Las herramientas que comienzan a funcionar inesperadamente pueden ser causa de lesiones.*

### SUMINISTRO DE AIRE

La eficiencia de la herramienta depende de un suministro adecuado de aire seco a 90 psig (6,2 bar). El uso de un filtro de línea, regulador de presión, y un lubricador garantizará un máximo rendimiento y vida útil de la herramienta.

### MANGUERA Y CONEXIONES DE LA MANGUERA

La manguera de distribución no debe tener menos de 1/4" (6,35 mm) de diámetro interno. La extensión de la manguera debe tener al menos 3/8" (10 mm) de diámetro interno. Utilice acoplamientos y piezas de al menos 1/4" (6,35 mm) de diámetro interno.

### LUBRICACION

Se recomienda que un lubricador de tubo de aire distribuya una gota por minuto. Si no se utiliza el lubricador, agregue, diariamente, 0,04 oz (1,2 cc, 12 a 15 gotas) de aceite para motor neumáticos No 288 SIOUX en la entrada de aire.

Lubrique el engranaje con SIOUX N° 1232A. El engranaje planetario debe ser lubricado cada 150 horas. El engranaje cónico angular debe ser engrasado cada 8 horas.

### ASPECTOS GENERALES

- Haga funcionar la herramienta oprimiendo la palanca.
- Al cambiar las brocas del taladro, asegure el pivote, insertando un pasador a través de la caja del eje y el eje del piñón.

### LECTURA DE VIBRACIONES Y SONIDOS

N° de Catálogo	Presión de sonido dBA	Potencia de sonido dBA	Vibración m/s <sup>2</sup>
1AM1440	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1441	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1442	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1451	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1452	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1540	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1541	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1542	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1551	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1552	71,3	82,7	Menos de 2,5
1AM1551E	71,3	82,7	Menos de 2,5
	*según PN8NTC1	*según PN8NTC1	*según ISO8662

### DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos

**1AM1440, 1AM1441, 1AM1442, 1AM1451, 1AM1452, 1AM1540, 1AM1541, 1AM1542, 1AM1551, 1AM1552, & 1AM1551E** con los cuales se relaciona esta declaración están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s):

**EN 792 (anteproyecto), EN 292 Partes 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1** siguiendo las disposiciones

**89/392/EEC enmendadas por las Directrices 91/368/EEC & 93/44/EC.**

1 de junio de 2003  
Murphy, North Carolina, USA  
Fecha y lugar de edición

Gerald E. Seebeck  
Presidente  
Sioux Tools Inc.  
Nombre y puesto del editor

  
Firma del editor



## ISTRUZIONI E LISTINO PARTI PER I TRAPANI AD ANGOLO "1 AM" SERIE N. 1 PER AEREI

Leggere attentamente le "Istruzioni per l'uso sicuro di apparecchiature pneumatiche" e le seguenti avvertenze prima di utilizzare il presente apparecchio.

### ATTENZIONE

Le apparecchiature lasciate collegate al rubinetto di alimentazione dell'aria compressa mentre si effettuano regolazioni, si sostituiscono gli accessori o si compiono interventi di manutenzione, possono avviarsi inaspettatamente.

**Scollegare sempre l'aria compressa dall'apparecchiatura ed azionare il grilletto per eliminare i residui di aria dall'impianto prima di effettuare qualsiasi regolazione, di sostituire accessori o di compiere interventi di manutenzione.**

*L'avvio indesiderato delle apparecchiature può causare infortuni seri.*

### ALIMENTAZIONE ARIA

L'efficienza dell'apparecchio dipende da un'adeguata alimentazione di aria pulita ad una pressione di 90 psig (6,2 bar). L'utilizzo di un filtro sull'impianto, di un regolatore di pressione e di un lubrificante assicurano la massima fuoriuscita d'aria e la lunga durata dell'apparecchio stesso.

### TUBAZIONE ED APPOSITE CONNESSIONI

Il D.I. del tubo di alimentazione non deve essere inferiore a 1/4" (6,35 mm). Il D.I. delle prolunghe deve essere di almeno 3/8" (10 mm). Adoperare giunzioni e connettori con un D.I. di almeno 1/4" (6,35 mm).

### LUBRIFICANTE

Si raccomanda l'utilizzo di un impianto di lubrificazione, per circuiti ad aria compressa, regolato alla velocità di una goccia al minuto. Se non viene utilizzato alcun impianto di lubrificazione aggiungere giornalmente 0,4 once (1,2 cc, da 12 a 15 gocce) di olio per motori ad aria Sioux n. 288 all'interno della cassetta di aspirazione aria.

Lubrificare il sistema planetario con olio SIOUX No. 1232A ogni 150 ore di servizio. Gli ingranaggi d'angolo dovrebbero essere lubrificati ogni 8 ore.

### USO GENERALE

- Per avviare l'attrezzo premere la leva.
- Quando si cambiano le punte del trapano, bloccare il mandrino inserendo un perno attraverso l'alloggiamento dell'albero e l'albero del pignone.

### VALORI DI RUMOROSITA' E VIBRAZIONI

Catalogo n.	Pressione sonora dBA	Potenza sonora dBA	Vibrazioni m/s <sup>2</sup>
1AM1440	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1441	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1442	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1451	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1452	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1540	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1541	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1542	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1551	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1552	71,3	82,7	Inferiore a 2,5
1AM1551E	71,3	82,7	Inferiore a 2,5

\*secondo PN8NTC1 \*secondo PN8NTC1 \*secondo ISO8662

### CERTIFICAZIONE DE CONFORMITA'

La Sioux Tools, Inc, con sede al 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, solennemente dichiara sotto la propria e sola responsabilità che i prodotti

**1AM1440, 1AM1441, 1AM1442, 1AM1451, 1AM1452, 1AM1540, 1AM1541, 1AM1542, 1AM1551, 1AM1552, & 1AM1551E**

sono conformi alle seguenti normative, standard o certificazioni:

**EN 792 (estratto) EN 292 Parte 1 e 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

secondo la direttiva

**CEE 89/392 così come successivamente modificata dalle direttive CEE 91/368 e 93/44.**

1 giugno 2003

Murphy, North Carolina, USA

Data e luogo del rilascio

Gerald E. Seebeck

Presidente

Sioux Tools Inc.

Nome e posizione del dichiarante

*Gerald E. Seebeck*  
Firma del dichiarante



## INSTRUCTIONS POUR PERCEUSES D'ANGLE POUR AVIONS DE SERIE 1 "1AM"

Lisez avec attention les "Instructions de mise en garde lors de l'utilisation d'outils pneumatiques" avant de vous en servir.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'intervenez jamais sur un outil sans avoir au préalable coupé l'arrivée d'air lors d'un réglage, d'un changement d'accessoire, d'un entretien ou d'une réparation.

**Coupez l'arrivée d'air de l'outil et activez la gâchette afin de purger la conduite d'air avant de procéder à un quelconque réglage, changement d'accessoire, entretien ou réparation.**

*Le démarrage inattendu d'outils peut entraîner des blessures.*

### APPORT D'AIR

L'efficacité de votre outil dépendra en grande partie de la nature de l'apport d'air : cet air doit être sec et propre à 90 psi manométrique. L'usage d'un filtre, régulateur et lubrificateur vous assureront des meilleures performances et longévité des outils.

### LE TUYAU ET SON BRANCHEMENT

Le diamètre interne de la manchette ne doit pas être inférieur à 6,35 mm (1/4"). Celui des rallonges doit être d'au moins 10 mm (3/8"). Le diamètre interne des raccords et des embouts doit être d'au moins 6,35 mm (1/4").

### LUBRIFICATION

Il est vivement conseillé d'utiliser un lubrificateur d'air, réglé à une goutte par minute. En l'absence de lubrificateur, ajoutez deux fois par jour 1,2 ml d'huile SIOUX de référence 288 (0,04 once, soit 12 à 15 gouttes) dans l'arrivée d'air.

Lubrifiez les ensembles d'engrenage planétaire avec du lubrifiant SIOUX No. 1232A toutes les 150 heures d'utilisation. Les engrenages d'angle de biseau doivent être lubrifiés toutes les 8 heures.

### FONCTIONNEMENT GENERAL

- Démarrez l'outil en appuyant sur le levier.
- Lorsque vous remplacez les embouts de la perceuse, bloquez la broche en insérant une tige en travers du bâti de l'arbre et de l'arbre-pignon.

### MESURES DU SON ET DES VIBRATIONS

No. du catalogue	Pression acoustique dBA	Puissance acoustique dBA	Vibration m/s <sup>2</sup>
1AM1440	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1441	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1442	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1451	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1452	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1540	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1541	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1542	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1551	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1552	71,3	82,7	Moins de 2,5
1AM1551E	71,3	82,7	Moins de 2,5
	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme ISO8662

### DECLARATION DE CONFORMITE

La société Sioux Tools, Inc., située à : 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, affirme que les produits **1AM1440, 1AM1441, 1AM1442, 1AM1451, 1AM1452, 1AM1540, 1AM1541, 1AM1542, 1AM1551, 1AM1552, & 1AM1551E** dont cette fiche fait l'objet, sont conformes aux normes, documents normatifs et autres références :

**EN 792 (ébauche) Parties 1 et 2 de la norme EN 292, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

suite aux dispositions de la

**Directive 89/392/EEC, amendée par la suite par les Directives 91/368/EEC et 93/44/EEC.**

1<sup>er</sup> juin 2003

Murphy, North Carolina, USA  
Date et lieu de publication

Gerald E. Seebeck

Président

Sioux Tools Inc.

Nom et poste occupé par le responsable

  
Signature du responsable



## INSTRUCTIES VOOR VLIEGTUIGHOEKBOREN SERIE NO. 1 "1AM"

Voordat u met de machine aan de slag gaat, moet u deze instructies en de "Veiligheidsvoorschriften voor perslucht machines" gelezen en begrepen hebben.

### ⚠ OPGEPAST

Een machine die aan de persluchtleiding gekoppeld is tijdens het wisselen van een accessoire, bij het afstellen of bij het onderhoud, kan onverwacht in werking treden.

**Koppel de machine altijd los van de persluchtleiding en open de ontspanner voor de perslucht vóórdat u de machine afstelt, accessoires wisselt of onderhoud uitvoert.**

*Machines die onverwacht in werking treden, kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.*

### PERSLUCHTTOEVOER

Het gebruik van droge perslucht met de geschikte druk (90 psig / 6,2 bar) is bepalend voor een goed rendement van de machine. Het monteren van een leidingfilter, een drukregelventiel en een smeerinstallatie zorgt voor maximaal rendement en een lange levensduur.

### SLANGENKOPPELINGEN

De hoofdtoevoer moet een minimale binnendiameter van 1/4" (6,35 mm) hebben. De verbindingsslangen moeten een minimale binnendiameter van 3/8" (10 mm) hebben. Koppelingen en aansluitstukken moeten een minimale binnendiameter van 1/4" (6,35 mm) hebben.

### SMERING

Het is aanbevolen om een persluchtsmeersysteem te voorzien en dit af te stellen op één druppel smeerstof per minuut. Is dit niet mogelijk, dan moet er dagelijks 0,04 oz (1,2 cc) (12 à 15 druppels) persluchtmotorolie, type SIOUX N° 288, in de luchtaanvoeropening gedaan worden.

Smeer de tandwielkast met SIOUX no. 1232A. De planeetwieloverbrenging dient na elke werkcyclus van 150 uur gesmeerd te worden. Het hoekvormige kegelwieldrijfwerk dient om de 8 uur te worden gesmeerd.

### BEDIENING: ALGEMEEN

- Start het werktuig door de hefboom in te drukken.
- Bij het vervangen van de boorkoppen dient u de spil te vergrendelen door een pen door de asbehuizing en de ronselas te steken.

### GELUIDS- EN TRILLINGSNIVEAUS

Catalogus-nummer	Geluidsdruk dBA	Geluidsvermogen dBA	Trilling m/s²
1AM1440	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1441	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1442	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1451	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1452	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1540	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1541	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1542	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1551	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1552	71,3	82,7	Minder dan 2,5
1AM1551E	71,3	82,7	Minder dan 2,5

\*conform PN8NTC1 \*conform PN8NTC1 \*conform ISO8662

### CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, verklaart met inachtneming van de eigen aansprakelijkheid desbetreffend, dat de producten

**1AM1440, 1AM1441, 1AM1442, 1AM1451, 1AM1452, 1AM1540, 1AM1541, 1AM1542, 1AM1551, 1AM1552, & 1AM1551E** waarop deze verklaring van toepassing is, conform zijn met de hierna genoemde norm, normen en/of andere regels en voorschriften:

**EN 792 (voorstel) EN 292 Deel 1 en 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

met inachtneming van hetgeen voorzien is in de richtlijnen

**89/392/EEC en verder zoals gewijzigd door 91/368/EEC en 93/44/EEC.**

1 juni 2003  
Murphy, North Carolina, USA  
Datum en plaats:

Gerald E. Seebeck  
President  
Sioux Tools Inc.  
Naam en functie van de verantwoordelijke

  
Handtekening van de verantwoordelijke





## ANVISNINGAR FÖR FLYGPLANSVINKELBORRAR SERIE NR 1 "1AM"

Läs och sätt dig in i "Säkerhetsföreskrifter för tryckluftsverktyg" samt dessa anvisningar innan du använder detta verktyg.

### ⚠ VARNING

Verktyg som har lämnats anslutna till lufttillförseln medan du gör justeringar, byter ut tillbehör eller utför underhåll och service på verktyget kan starta oförutsett.

**Koppla alltid ifrån verktyget från lufttillförseln och aktivera utlösaren som avtappar luft från slangen innan du gör justeringar, byter ut tillbehör eller utför underhåll och service på verktyget.**

*Verktyg som startar oförutsett kan förorsaka kroppsskada.*

### LUFTTILLFÖRSEL

Hur effektivt verktyget fungerar är beroende av korrekt tillförsel av ren torr luft vid 6,2 bar (90 psig). Använd ett ledningsfilter, en tryckregulator och en smörjapparat för att få maximal effekt och livslängd på verktygen.

### SLANG OCH SLANGANS LUTNINGAR

Tillförselslangen bör ha en innerdiameter (ID) på minst 6,35 mm. Förlängningsslangar bör ha en ID på minst 10 mm. Använd kopplingar och fattningar med en ID på minst 6,35 mm.

### SMÖRJNING

En luftslangssmörjapparat, inställd på en droppe per minut, tillrådes. Om smörjapparat inte används ska 1,2 ml (12 — 15 droppar) SIOUX luftmotorolja nr 288 tillsättas luftintaget dagligen.

Smörj dreven med SIOUX smörjfett nr 1232A. Planetväxlarna ska smörjas var 150:e timme. Vinkelväxelkugghjulen ska smörjas var 8:e timme.

### ANVÄNDNING

- Starta verktyget genom att trycka ned spaken.
- När du byter borrar ska du låsa spindeln genom att sticka in ett stift genom axelskyddsroret och kardanaxeln.

### LJUD- OCH VIBRATIONSÄVLÄSNINGAR

Katalog nr.	Ljudtryck dBA	Ljudeffekt dBA	Vibration m/s <sup>2</sup>
1AM1440	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1441	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1442	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1451	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1452	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1540	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1541	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1542	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1551	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1552	71,3	82,7	Mindre än 2,5
1AM1551E	71,3	82,7	Mindre än 2,5
*enligt PN8NTC1 *enligt PN8NTC1 *enligt ISO8662			

### FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE


Vi, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, förklarar under eget ansvar att produkterna **1AM1440, 1AM1441, 1AM1442, 1AM1451, 1AM1452, 1AM1540, 1AM1541, 1AM1542, 1AM1551, 1AM1552, & 1AM1551E** som denna försäkras gäller uppfyller följande standard eller standarder eller andra normgivande dokument:

**EN 792 (utkast) EN 292 del 1 och 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC11**  
enlighet med villkoren i

**89/392/EEC med ändringar per direktiv 91/368/EEC och 93/44/EEC.**

1 juni 2003  
Murphy, North Carolina, USA  
Utfärdningsort och datum

Gerald E. Seebeck  
President  
Sioux Tools Inc.  
Utfärdares namn och titel

  
Utfärdares underskrift



### **⚠ WARNING**



Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

### **⚠ WARNUNG**



Der durch Elektrosanden, -sägen, -schleifen und -bohren sowie durch andere Bauarbeiten anfallende Staub enthält Chemikalien, die nachweislich Krebs sowie Geburts- bzw. andere Fortpflanzungsschäden hervorrufen.

### **⚠ ADVERTENCIA**



El polvo generado al lijar, aserrar, afilar, taladrar y realizar otras tareas de construcción contiene compuestos químicos que podrían provocar cáncer, malformaciones congénitas y otras alteraciones del aparato reproductor.

### **⚠ ATTENZIONE**



La polvere generata da carteggiatura, segatura, smerigliatura, trapanatura con attrezzi elettrici e simili attività può contenere sostanze chimiche che causano cancro, difetti congeniti o altri danni all'apparato riproduttivo.

### **⚠ AVERTISSEMENT**



Les poussières produites par les travaux de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités du bâtiment contiennent des substances chimiques aux propriétés réputées pour provoquer le cancer, des malformations de naissance et d'autre nuisances à l'égard des fonctions de la reproduction.

### **⚠ OPGEPAST**



Tijdens het zandstralen, zagen, slijpen, boren en bij andere bouwactiviteiten komen er scheikundige stoffen vrij die kankerverwekkend zijn en die bij pasgeborenen misvormingen veroorzaken of die andere vruchtbaarheidsstoornissen kunnen veroorzaken.

### **⚠ VARNING**



Somligt damm som skapas vid användning av verktyg för sandning, sågning, slipning, borrar samt andra aktiviteter innehåller kemikalier som är kända för att orsaka cancer, fosterskador och andra skador vid fortplantning.

**SIoux  
TOOLS INC.**

250 SNAP-ON DRIVE ■ PO BOX 1596 ■ MURPHY, NC 28906 ■ USA ■

Printed In U.S.A.